

PL - Nakładka na siodełko rowerowe

Sposób użycia: Umieść nakładkę na siodełku roweru, upewniając się, że jest równo dopasowana. Pociągnij pasek ściągający, aby dopasować nakładkę do kształtu siodełka. Dokręć pasek tak, aby nakładka była stabilnie przymocowana i nie przesuwała się podczas jazdy. Sprawdź, czy produkt jest prawidłowo zamontowany – jeśli się przesuwa, dodatkowo dociągnij pasek. Nakładka jest przeznaczona do użytku na standardowych siodełkach rowerowych. Można jej używać zarówno na rowerach miejskich, trekkingowych, jak i górskich. Zaleca się regularne czyszczenie za pomocą ściereczki z delikatnym detergentem.

Ostrzeżenia: Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zgodnego z jego przeznaczeniem. Nie używać uszkodzonego produktu – przed każdym użyciem sprawdzić stan nakładki. W przypadku widocznych uszkodzeń zaprzestać użytkowania. Zachować ostrożność podczas montażu – upewnić się, że nakładka jest prawidłowo i stabilnie zamocowana, aby uniknąć przesuwania się w trakcie jazdy. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania jako ochrona przed warunkami atmosferycznymi – nie zapewnia pełnej ochrony przed wodą ani ekstremalnymi temperaturami. Przechowywać w suchym miejscu – unikać długotrwałego kontaktu z wilgocią i bezpośredniego działania promieni słonecznych, aby zapobiec degradacji materiału. Produkt nie jest zabawką – przechowywać poza zasięgiem dzieci. Opakowanie foliowe może stanowić zagrożenie dla dzieci – nie pozostawiać torby foliowej w zasięgu dzieci, ryzyko uduszenia! Nie używać podczas jazdy ekstremalnej lub sportów wyczynowych, jeśli produkt nie jest do tego przeznaczony.

EN - Bicycle Saddle Cover

Usage Instructions:

Place the cover on the bicycle saddle, ensuring it fits evenly. Pull the drawstring to adjust the cover to the shape of the saddle. Tighten the strap so that the cover is securely attached and does not shift while riding. Check that the product is properly installed – if it moves, tighten the strap further. The cover is designed for use on standard bicycle saddles. It can be used on city, trekking, and mountain bikes. Regular cleaning with a cloth and mild detergent is recommended.

Warnings:

The product is intended for its designated use only. Do not use a damaged product – always check the condition of the cover before use. If visible damage is found, discontinue use. Exercise caution during installation – ensure that the cover is properly and securely attached to prevent shifting while riding. The product is not intended as protection against weather conditions – it does not provide full protection against water or extreme temperatures. Store in a dry place – avoid prolonged exposure to moisture and direct sunlight to prevent material degradation. The product is not a toy – keep out of reach of children. The plastic packaging may pose a danger to children – do not leave the plastic bag within children's reach, risk of suffocation! Do not use for extreme riding or extreme sports if the product is not designed for such activities.

EE - Jalgratta sadulakate

Kasutusjuhend:

Asetage kate jalgratta sadulale, veendudes, et see on ühtlaselt paigutatud. Tõmmake pingutuspael, et kohandada kate sadula kujuga. Pingutage rihm nii, et kate oleks kindlalt kinnitatud ega nihkuks sõidu ajal. Kontrollige, kas toode on korralikult paigaldatud – kui see liigub, pingutage rihma veelgi. Kate on mõeldud kasutamiseks standardsetel jalgrattasadulatel. Seda saab kasutada linnaratastel, matkaratastel ja maastikuratastel. Soovitav on regulaarselt puhastada pehme lapi ja õrna pesuvahendiga.

Hoiatused:

Toode on mõeldud ainult ettenähtud kasutuseks. Ärge kasutage kahjustatud toodet – enne iga kasutamist kontrollige katte seisukorda. Kui ilmnevad nähtavad kahjustused, lõpetage kasutamine. Olge paigaldamisel ettevaatlik – veenduge, et kate on korralikult ja kindlalt kinnitatud, et vältida nihkumist sõidu ajal. Toode ei ole mõeldud ilmastikukaitseks – see ei paku täielikku kaitset vee ega äärmuslike temperatuuride eest. Hoidke kuivas kohas – vältige pikaajalist kokkupuudet niiskuse ja otsese päikesevalgusega, et vältida materjali lagunemist. Toode ei ole mänguasi – hoida laste eest. Plastpakend võib olla lastele ohtlik – ärge jätke kilekotti laste käeulatusse, lämbumisoht! Ärge kasutage ekstreemsel sõidul ega ekstreemspordis, kui toode pole selleks ette nähtud.

LT - Dviračio sėdynės užvalkalas

Naudojimo instrukcija:

Uždenkite sėdynės užvalkalą ant dviračio sėdynės, įsitikinkite, kad jis tinkamai priglunda. Patraukite sutraukiamą juostelę, kad pritaikytumėte užvalkalą prie sėdynės formos. Priveržkite dirželį, kad užvalkalas būtų tvirtai pritvirtintas ir neslidinėtų važiavimo metu. Patikrinkite, ar gaminys tinkamai sumontuotas – jei juda, papildomai priveržkite dirželį. Užvalkalas skirtas naudoti ant standartinių dviračių sėdynių. Jis tinka miesto, trekingo ir kalnų dviračiams. Rekomenduojama reguliariai valyti šluoste ir švelniu plovikliu.

Įspėjimai:

Produktas skirtas tik numatytam naudojimui. Nenaudokite pažeisto produkto – prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite užvalkalo būklę. Jei pastebite matomus pažeidimus, nutraukite naudojimą. Būkite atsargūs montuojant – įsitikinkite, kad užvalkalas tvirtai ir stabiliai pritvirtintas, kad važiavimo metu neslidinėtų. Produktas neskirtas naudoti kaip apsauga nuo oro sąlygų – jis neužtikrina visiškos apsaugos nuo vandens ar ekstremalių temperatūrų. Laikyti sausoje vietoje – venkite ilgalaikio drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių poveikio, kad išvengtumėte medžiagos gedimo. Produktas nėra žaislas – laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Plastikinė pakuotė gali kelti pavojų vaikams – nepalikite plastikinio maišelio vaikams pasiekiamoje vietoje, yra uždusimo pavojus! Nenaudokite ekstremaliam važiavimui ar ekstremaliam sportui, jei produktas tam nėra skirtas.

LV - Velosipēda sēdekļa pārvalks

Lietošanas instrukcija:

Uzlieciet pārvalku uz velosipēda sēdekļa, pārliecinoties, ka tas ir vienmērīgi pieguļošs. Pievilciet savelkošo siksnu, lai pielāgotu pārvalku sēdekļa formai. Piespiediet siksnu tā, lai pārvalks būtu droši piestiprināts un neizslīdētu braukšanas laikā. Pārbaudiet, vai produkts ir pareizi uzstādīts – ja tas kustas, pievelciet siksnu vēl vairāk. Pārvalks ir paredzēts standarta velosipēdu sēdekļiem. To var izmantot pilsētas, tūrisma un kalnu velosipēdiem. Ieteicams regulāri tīrīt ar mīkstu drānu un vieglu mazgāšanas līdzekli.

Brīdinājumi:

Produkts ir paredzēts tikai tam paredzētajam lietojumam. Nelietojiet bojātu produktu – pirms katras lietošanas pārbaudiet pārvalka stāvokli. Ja ir redzami bojājumi, pārtrauciet lietošanu. Esiet piesardzīgs uzstādīšanas laikā – pārliecinieties, ka pārvalks ir droši un pareizi piestiprināts, lai izvairītos no tā pārvietošanās braukšanas laikā. Produkts nav paredzēts aizsardzībai pret laikapstākļiem – tas pilnībā nepasargā no mitruma vai ekstremālām temperatūrām. Uzglabāt sausā vietā – izvairīties no ilgstošas mitruma un tiešas saules gaismas ietekmes, lai novērstu materiāla bojājumus. Produkts nav rotālieta – uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Plastmasas iepakojums var būt bīstams bērniem – neatstāt plastmasas maisiņu bērniem pieejamā vietā, pastāv nosmakšanas risks! Nelietot ekstremālai braukšanai vai ekstrēmajiem sporta veidiem, ja produkts tam nav paredzēts.

DE - Fahrradsattelbezug**Gebrauchsanweisung:**

Legen Sie den Bezug auf den Fahrradsattel und achten Sie darauf, dass er gleichmäßig sitzt. Ziehen Sie das Kordelband fest, um den Bezug an die Form des Sattels anzupassen. Ziehen Sie das Band fest, sodass der Bezug sicher befestigt ist und während der Fahrt nicht verrutscht. Überprüfen Sie, ob das Produkt richtig montiert ist – wenn es sich bewegt, ziehen Sie das Band weiter an. Der Bezug ist für Standard-Fahrradsättel geeignet. Er kann für Stadt-, Trekking- und Mountainbikes verwendet werden. Eine regelmäßige Reinigung mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel wird empfohlen.

Warnhinweise:

Dieses Produkt ist nur für den vorgesehenen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt – überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Zustand des Bezugs. Bei sichtbaren Schäden die Nutzung einstellen. Seien Sie bei der Montage vorsichtig – stellen Sie sicher, dass der Bezug richtig und sicher befestigt ist, um ein Verrutschen während der Fahrt zu vermeiden. Das Produkt ist nicht als Wetterschutz gedacht – es bietet keinen vollständigen Schutz vor Wasser oder extremen Temperaturen. An einem trockenen Ort aufbewahren – längere Feuchtigkeitseinwirkung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, um Materialverschleiß zu verhindern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Plastikverpackung kann für Kinder gefährlich sein – halten Sie die Plastiktüte von Kindern fern, Erstickungsgefahr! Nicht für extreme Fahrten oder Extremsportarten verwenden, wenn das Produkt dafür nicht vorgesehen ist.

CZ - Potah na sedlo jízdního kola

Návod k použití:

Umístěte potah na sedlo kola a ujistěte se, že dobře přiléhá. Utáhněte stahovací pásek, aby se potah přizpůsobil tvaru sedla. Utáhněte pásek tak, aby byl potah pevně připevněn a při jízdě se neposouval. Zkontrolujte, zda je produkt správně nainstalován – pokud se pohybuje, pás ještě více utáhněte. Potah je určen pro standardní cyklistická sedla. Lze jej používat na městských, trekových i horských kolech. Doporučuje se pravidelné čištění měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

Upozornění:

Tento produkt je určen pouze pro zamýšlené použití. Nepoužívejte poškozený produkt – před každým použitím zkontrolujte stav potahu. Pokud jsou viditelné poškození, přestaňte jej používat. Dbejte na opatrnost při montáži – ujistěte se, že je potah správně a pevně připevněn, aby se během jízdy neposouval. Produkt není určen jako ochrana proti povětrnostním podmínkám – neposkytuje úplnou ochranu proti vodě ani extrémním teplotám. Uchovávejte na suchém místě – vyhýbejte se dlouhodobému kontaktu s vlhkostí a přímým slunečním zářením, aby se zabránilo poškození materiálu. Produkt není hračka – uchovávejte mimo dosah dětí. Plastový obal může být nebezpečný pro děti – nenechávejte plastový sáček v dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení! Nepoužívejte při extrémní jízdě nebo extrémních sportech, pokud k tomu produkt není určen.

SK - Pot'ah na sedlo bicykla**Návod na použitie:**

Umiestnite pot'ah na sedlo bicykla a uistite sa, že správne prilieha. Utiahnite sťahovací pás, aby sa pot'ah prispôbil tvaru sedla. Upevnite pás tak, aby bol pot'ah pevne prichytený a nešmýkal sa počas jazdy. Skontrolujte, či je produkt správne nainštalovaný – ak sa pohybuje, pás ešte viac utiahnite. Pot'ah je určený na použitie na štandardných sedlách bicyklov. Možno ho používať na mestských, trekových aj horských bicykloch. Odporúča sa pravidelné čistenie mäkkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Upozornenia:

Tento produkt je určený výlučne na použitie v súlade s jeho účelom. Nepoužívajte poškodený produkt – pred každým použitím skontrolujte stav pot'ahu. Ak sú viditeľné poškodenia, prestaňte ho používať. Dávajte pozor pri montáži – uistite sa, že je pot'ah správne a pevne upevnený, aby sa počas jazdy neposúval. Produkt nie je určený na ochranu pred poveternostnými vplyvmi – neposkytuje úplnú ochranu pred vodou ani extrémnymi teplotami. Uchovávejte na suchom mieste – vyhýbajte sa dlhodobému kontaktu s vlhkosťou a priamym slnečným žiarením, aby sa zabránilo degradácii materiálu. Produkt nie je hračka – uchovávejte mimo dosahu detí. Plastový obal môže byť nebezpečný pre deti – nenechávejte plastové vrečko v dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusení! Nepoužívajte pri extrémnej jazde alebo extrémnych športoch, ak produkt nie je na to určený.

HU - Kerékpár nyeregborítás

Használati útmutató:

Helyezze a borítást a kerékpár nyergére, és győződjön meg róla, hogy egyenletesen illeszkedik. Húzza meg a szorító pántot, hogy a borítás igazodjon a nyereg formájához. Húzza meg a pántot úgy, hogy a borítás stabilan rögzüljön és ne mozduljon el a használat során. Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e felszerelve – ha elmozdul, húzza meg a pántot még jobban. A borítás szabványos kerékpárnyergekre lett tervezve. Használható városi, trekking és hegyi kerékpárokon egyaránt. Javasolt rendszeresen tisztítani puha ruhával és enyhe tisztítószerrel.

Figyelmeztetések:

A termék kizárólag rendeltetésszerű használatra készült. Ne használja a sérült terméket – minden használat előtt ellenőrizze a borítás állapotát. Ha látható sérülést talál, ne használja tovább. Legyen óvatos a felszerelés során – ügyeljen arra, hogy a borítás stabilan és megfelelően rögzüljön, hogy ne mozduljon el a használat közben. A termék nem véd teljes mértékben az időjárási viszonyoktól – nem biztosít teljes védelmet víz vagy szélsőséges hőmérsékletek ellen. Száraz helyen tárolandó – kerülje a hosszan tartó nedvességnek és közvetlen napfénynek való kitettséget, hogy megelőzze az anyag károsodását. A termék nem játék – tartsa távol gyermekektől. A műanyag csomagolás veszélyes lehet a gyermekek számára – ne hagyja a műanyag zacskót gyermekek számára elérhető helyen, fulladásveszély! Ne használja extrém kerékpározás vagy extrém sportok során, ha a termék nem erre a célra készült.

RO - Husă pentru șa de bicicletă**Instrucțiuni de utilizare:**

Așezați husa pe șaua bicicletei, asigurându-vă că se potrivește uniform. Trageți de cureaua de strângere pentru a ajusta husa la forma șei. Strângeți cureaua astfel încât husa să fie fixată în siguranță și să nu se miște în timpul utilizării. Verificați dacă produsul este instalat corect – dacă se mișcă, strângeți cureaua mai mult. Husa este destinată utilizării pe șa standard pentru biciclete. Poate fi utilizată pe biciclete de oraș, trekking și mountain bike. Se recomandă curățarea regulată cu o cârpă moale și un detergent delicat.

Avertismente:

Produsul este destinat exclusiv utilizării conform scopului său. Nu utilizați un produs deteriorat – verificați starea husei înainte de fiecare utilizare. Dacă observați deteriorări vizibile, nu mai folosiți produsul. Aveți grijă în timpul montajului – asigurați-vă că husa este fixată corect și stabil pentru a preveni alunecarea în timpul mersului. Produsul nu este destinat protecției împotriva condițiilor meteorologice – nu oferă protecție completă împotriva apei sau temperaturilor extreme. Depozitați într-un loc uscat – evitați expunerea prelungită la umiditate și la lumina directă a soarelui pentru a preveni degradarea materialului. Produsul nu este o jucărie – păstrați-l departe de copii. Ambalajul din plastic poate reprezenta un pericol pentru copii – nu lăsați punga de plastic la îndemâna copiilor, risc de sufocare! Nu utilizați pentru ciclism extrem sau sporturi extreme, dacă produsul nu este destinat acestui scop.

BG - Калъф за велосипедна седалка

Инструкции за употреба:

Поставете калъфа върху седалката на велосипеда, като се уверите, че е равномерно прилепнал. Издърпайте пристягащата лента, за да регулирате калъфа според формата на седалката. Затегнете лентата така, че калъфът да бъде стабилно закрепен и да не се плъзга по време на каране. Проверете дали продуктът е правилно монтиран – ако се движи, затегнете лентата допълнително. Калъфът е предназначен за използване със стандартни велосипедни седалки. Подходящ е за градски, туристически и планински велосипеди. Препоръчва се редовно почистване с мека кърпа и нежен почистващ препарат.

Предупреждения:

Продуктът е предназначен само за употреба по предназначение. Не използвайте повреден продукт – преди всяка употреба проверявайте състоянието на калъфа. Ако забележите видими повреди, прекратете използването. Бъдете внимателни при монтажа – уверете се, че калъфът е правилно и стабилно закрепен, за да избегнете разместване по време на каране. Продуктът не е предназначен за защита от атмосферни влияния – не осигурява пълна защита от вода или екстремни температури. Съхранявайте на сухо място – избягвайте продължителен контакт с влага и пряка слънчева светлина, за да предотвратите повреда на материала. Продуктът не е играчка – дръжте далеч от деца. Пластмасовата опаковка може да представлява опасност за децата – не оставяйте найлоновата торбичка в обсега на деца, съществува риск от задушаване! Не използвайте за екстремно колоездене или екстремни спортове, ако продуктът не е предназначен за това.

FI - Polkupyörän satulan päällinen

Käyttöohjeet:

Aseta päällinen polkupyörän satulalle varmistaen, että se asettuu tasaisesti. Kiristä kiristysnauha, jotta päällinen mukautuu satulan muotoon. Kiristä nauha niin, että päällinen on tukevasti kiinni eikä liiku ajon aikana. Tarkista, että tuote on oikein asennettu – jos se liikkuu, kiristä nauhaa lisää. Päällinen on suunniteltu käytettäväksi tavallisissa polkupyörän satuloissa. Se soveltuu kaupunki-, retki- ja maastopyöriin. Suositellaan säännöllistä puhdistusta pehmeällä liinalla ja miedolla pesuaineella.

Varoitukset:

Tuote on tarkoitettu vain sille suunniteltuun käyttöön. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta – tarkista päällisen kunto ennen jokaista käyttöä. Jos havaitset näkyviä vaurioita, lopeta käyttö. Ole varovainen asennuksen aikana – varmista, että päällinen on kunnolla ja tukevasti kiinnitetty estämään sen liukuminen ajon aikana. Tuote ei suojaa sääolosuhteilta – se ei tarjoa täyttä suojaa vedeltä tai ääriämpötiloilta. Säilytä kuivassa paikassa – vältä pitkäaikaista altistumista kosteudelle ja suoralle auringonvalolle, jotta materiaalin heikkeneminen voidaan estää. Tuote ei ole lelu – pidä poissa lasten ulottuvilta. Muovipakkaus voi olla vaarallinen lapsille – älä jätä muovipussia lasten ulottuville, tukehtumisvaara! Älä käytä extremepyöräilyyn tai extreme-urheiluun, jos tuote ei ole siihen tarkoitettu.